



## Capítulo 171

Miré hacia la ciudad desde el vehículo aéreo suspendido. La vista nocturna de Ciudad Fronteriza era tan brillante que la oscuridad de la noche parecía vacía de sentido, con pilares de luz que se alzaban con intensidad.

'Una ciudad como una vieja caja de chatarra hecha a toda prisa.'

Border City no tenía sentido del orden. Los estándares y estilos eran muy variados. Incluso las carreteras variaban enormemente en anchura, a menudo estrechando de forma impredecible y bloqueando el paso sin motivo aparente.



Era una ciudad donde las expectativas de sentido común como 'Por supuesto que sería así.' simplemente no se aplicaban. En todas partes estaban llenos de elementos desconocidos y ajenos, y las variables acechaban en cada esquina. Quienes no pudieron adaptarse al entorno siempre cambiante fueron eliminados.

'Adaptarse al entorno.'

Bajé la mirada antes de cerrar los ojos. Tuve que vaciar mi mente del sentido común que me ataba y aceptar la ciudad tal y como era. Si me atrapaba en los estándares conceptuales y no lograba seguir el ritmo de la realidad, me quedaría atrás.

La realidad siempre fue más compleja y dinámica de lo que esperábamos. El pensamiento inflexible se desmoronaría ante un mundo inimaginablemente impredecible.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



La realidad era una caja de lotería absurda llena de eventos irracionales. Algunas personas podían alcanzar una sola vez y sacar una fortuna abrumadora más allá de lo imaginable, mientras que otras podían alcanzar diez veces y solo captar el sufrimiento.

'Una realidad absurda.'

El mundo en el que vivimos no siempre recompensa el esfuerzo incansable con justicia. Los resultados a menudo delatan expectativas, y el trabajo duro parece desaparecer en absoluto.

Vivir en este mundo significa soportar esa absurdidad sin desesperación... y meter la mano en la caja de la lotería una vez más.



La única forma de encontrar la felicidad es seguir metiendo la mano en la caja, incluso cuando está desbordada de desgracia. Porque eso es todo lo que podemos hacer.

Dibuja, dibuja y vuelve a dibujar.

La mayoría de las veces será desgracia, pero de vez en cuando, podemos sacar la felicidad.

-Me han enterado de que han encontrado a Gabriel. Ciudad de la frontera oeste.

En giró bruscamente el vehículo aéreo mientras hablaba.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"¿Ya lo has encontrado?"

-Las operaciones comerciales de Jafa se extienden por toda la Ciudad Fronteriza. Todos funcionan las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Si alguien destaca, es fácil de encontrar.

Y sí que destacaba. Un hombre con extremidades mecánicas, una complejión imponente... De aspecto áspero y feo.

El vehículo aéreo volaba bajo, zigzagueando entre los edificios.

¡Viiing!



Con un giro elegante, el vehículo aéreo sobrevoló un edificio de cinco plantas. No había plataforma de aterrizaje.

-Al suelo.

En pulsó un panel de control y abrió la puerta del vehículo. El viento nocturno aullaba con fuerza.

"Así que así es como lo vamos a hacer", murmuré, curioso por cómo se suponía que íbamos a bajar.

Agarré el marco de la puerta y miré hacia abajo. En también se preparaba para descender.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Sogre/SoyRex/Rex  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

-Solo comprobo, pero no necesitas cuerda ni nada, ¿verdad?

"Como si fuera de hablar."

Yo salté primero.

Saqué excelentes notas en Maniobras Adaptativas Tridimensionales. Era una habilidad muy útil en entornos con obstáculos irregulares, como zonas urbanas, bosques y situaciones como esta—caídas en caída libre. Al instante, evalué la enredada red de estructuras y equipos y encontré la ruta óptima.

¡Chillido, golpe!



Raspé con las yemas de los dedos un poste de luz para ralentizar la caída y aterricé suavemente.

¡Boom!

En cayó mucho más fuerte. Por enorme que fuera, su impacto fue igual de fuerte y pesado. Incluso su traje de combate temblaba por la fuerza.

Golpe.

Entramos en Jafa Pizza No. 12, situada en la primera planta del edificio. Dentro, era un completo desastre, sin ni una sola silla o mesa en su sitio.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Sogre/SoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"¡Maldita sea, por qué llegas tan tarde! El ya se ha escapado."

Un hombre humano con una gorra de gerente de tienda salió y se quejó a En. Parecía que vigilar establecimientos comerciales era uno de los servicios mercenarios de Jafa Corporation.

-¿Dónde se ha ido?

"¡Ese de serpiente se tragó tres pizzas enteras! ¡Y se ha bebido cinco vasos de cerveza enzimática de serpiente!"

-Hmph, el tipo sabe comer. Así que, déjame preguntar de nuevo: ¿dónde se fue?

"Parecía de los que comen y huyen, así que le puse un rastreador en la pizza."

El encargado de la tienda entró, cogió una ficha y se la lanzó a En. Cuando En lo insertó en su terminal, apareció una dirección de seguimiento.

-Pronto te ascenderán. Prepárate para ir a la sede.

En dijo eso mientras salía de la tienda.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Soysa/SoyRexScan/Leo  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Corrimos por las calles, siguiendo el rastro de Gabriel. Como acababa de despertar en el hospital, sus movimientos eran lentos y no había avanzado mucho.

Poco después, vimos la parte trasera de la cabeza de Gabriel.

Click.

En tan pronto como localizó al objetivo, sacó el arma de su espalda y la echó al hombro. Su ejecución impecable de una postura táctica de tiro dejaba claro que tenía la formación adecuada.

-Tranquilo, es una ronda de tranquilizantes.

En dijo eso mientras se preparaba para disparar.

¡Thunk!

Pateé el cañón de su arma hacia arriba con la punta del pie. En, para su crédito, se abstuvo de apretar el gatillo y me miró.

-¿Qué demonios haces?

"No hace falta métodos bruscos. Solo tenemos que ir a hablar."

-¿El mismo tipo que le disparó la rodilla a Anguis Regina dice eso?



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"No es alguien que conozca."

-Hmm, buen punto. Pero Gabriel tampoco es mi amigo ni mi empleador. Si se hace daño o no no es asunto mío.

"Si estás pensando en pelear conmigo, adelante, intétalo. Aplastaré ese brazo antes de que quiera aprietas el gatillo."

El visor del casco de combate de En se entrecerró.

-El objetivo está escapando mientras tú estás ocupado hablando. Nos vio.

Justo como dijo En—o más precisamente, justo cuando Gabriel me reconoció—salió corriendo a toda prisa.



Gabriel salió sigilosamente del estrecho callejón y se lanzó a la calle principal. Se abrió paso entre la multitud. Aunque era grande, su tamaño seguía dentro de los límites humanos. Entre las especies alienígenas, muchos individuos tenían el tamaño de Gabriel, así que se mezclaba entre la multitud.

-Voy arriba. Si parece que lo estás perdiendo, dispararé. Así que haz un buen trabajo.

En escaneó su entorno antes de dirigirse hacia el edificio más alto cercano.

A pesar de que ya casi amanecía, las calles estaban llenas. Pensándolo bien, no era sorprendente—había muchas especies nocturnas.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

'Maldita sea, Gabriel.'

Reprimiendo mi irritación, me abrí paso entre la multitud. Gabriel, con esa enorme figura suya, ya iba delante, liberándose de la multitud y saliendo corriendo.

'¿Debería dispararle?'

Ya me picaban los dedos.

'Vale, veo un camino.'



En cuanto reconocí mi entorno, se formó una ruta en mi mente. Gracias a la maniobra adaptativa tridimensional, visualicé instintivamente la mejor manera de cerrar la distancia con un solo movimiento rápido.

Retiré la mano del abrigo y doblé ligeramente las rodillas.

Viiing.

La fuerza en mis piernas se desplazó suavemente. Cada vez que las usaba, me maravillaba de lo ligeras y receptivas que se sentían mis prótesis—tan naturales que apenas recordaba que llevaba metal.

¡Tap!



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Salté y me agarré a un cartel que sobresalía. Usando solo mi agarre, me levanté, saltando hacia adelante como un doble salto.

La multitud estaba ahora bajo mí en un instante. Pero no había un terreno firme donde aterrizar. Si no encontrara otro punto de apoyo rápido, estaría enviando a varias personas al hospital.

¡Crujiente!

Apoyé el pie en la barandilla del balcón más cercana. La barandilla metálica se dobló bajo mi peso. Agachándome un poco, me lancé fuera de él, prácticamente destrozándolo en el proceso.

¡Estruendo!

Sí, ese estaba definitivamente roto. Incluso podría haber roto el propio balcón.



Ganando impulso, seguí moviéndome por la pared sin mirar atrás. Para los espectadores, probablemente parecía que corría por la superficie vertical.

No tenía magia para desafiar la gravedad. Simplemente me agarraba al terreno y lo usaba como trampolín.

¡Chas!

Dondequiera que pasaba, las cosas se rompían—ya fuera de forma ligera o significativa.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"¿Qué demonios es ese tipo?"

"Olvídaloo, debe ser algún loco."

A pesar de la atención que debería haber llamado, la gente solo miraba y murmuraba antes de seguir adelante. Supongo que esta ciudad vivía su buena dosis de caos a diario.

Moviéndome por el exterior del edificio, acorté rápidamente la distancia a Gabriel. Su carrera tambaleante estaba a la vista—probablemente podría contar cada mechón de pelo de su cabeza.



¡Thunk!

Pateando contra la pared, me lancé contra Gabriel.

¡Boom!

Al caer, le di un hombro en la espalda. Caímos al suelo hechos un montón. Por supuesto, yo era el único que seguía en control—Gabriel era el que quedaba aturdido.

¡Crujiente!

Incluso mientras rodábamos, agarré una de las piernas de Gabriel y la giré. Un gran componente mecánico se desprendió y rebotó por el suelo.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkinSoy - Soysa/SoyRexScan  
Traducción : Leo



"¡Gahk! ¡Tos! Lu... ¿iLuka?! Maldita sea, así que realmente eras tú. No fue un sueño. ¡Joder!"

Gabriel me reconoció y se puso pálido.

"Cálmate, Gabriel."

"L-Perdón... Todo es culpa mía. ¡Es culpa mía!"

"¡Contrólate y habla bien!"

Agarré a Gabriel por el cuello y lo levanté de un tirón. La potencia mejorada de mi brazo protésico levantó su enorme estructura con facilidad.



"Solo... Mátame. Quiero olvidarlo todo. Yo—soy basura inútil que no merece vivir."

Los dientes de Gabriel castañeteaban como un mendigo callejero abandonado en el frío.

Fruncí el ceño. La brecha en el tiempo había sido cruel. El hombre que tenía delante no era el Gabriel que conocía.

El Gabriel de mi memoria estaba orgulloso. No era el tipo de hombre que se derrumbaría por completo, rechazando su propia existencia y vida.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Un suspiro pesado se me oprimió en la garganta. No estaba enfadado. Si acaso...

... Simplemente me sentía vacío.

"Escucha con atención, Gabriel. Si de verdad quieras morir, no te lo detendré. Pero me falta tiempo. Doce años que todos los demás recuerdan, pero yo no. Así que si no hablas, te sacaré las respuestas a la tortura. Ya que planeas morir de todas formas, no te importará el método que use, ¿verdad?"

Solté su collar y le agarré el cuello en su lugar. Mis dedos se bloquearon, empujando la piel de su cuello. Su garganta se puso roja, como si la piel fuera a desgarrarse.



"¡Ghhhk—! ¡Kkgh! ¡Ghak!"

Gabriel jadeó, luchando por respirar. Finalmente, levantó el puño para golpearme. Balanceé mi mano libre y desvíe su golpe.

¡Clang!

El impacto resonó con fuerza en el aire.

"Bien. Todavía tienes algo de lucha dentro. Eso significa que aún tienes la voluntad de vivir."



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Giselle/SoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Lancé a Gabriel contra la pared, estampándolo contra ella. Su espalda golpeó con un fuerte golpe, y bajó la cabeza antes de levantarla lentamente de nuevo.

"¡Kuhhk—! ¡Tos! Maldita sea, eso dolió, cabrón. Con ese mal genio tuyo... Supongo que sí eres tú."

Gabriel se frotó el cuello enrojecido y habló.

"Soy yo de verdad. ¿Cuántas veces vas a preguntar?"

"Todos dijeron que no tenías ninguna posibilidad de recuperación. Incluso esos arrogantes médicos imperiales decían lo mismo. Los que actúan como si lo supieran todo."



Por fin, la conversación empezaba a fluir. Podía ver rastros del Gabriel que solía conocer.

"Cuando Giselle desapareció, escuché que eras su guardaespaldas principal. ¿Qué ha pasado?"

"Antes de responder, prométeme una cosa, Luka."

"¿Qué promesa?"

"Que no me matarás después de oír lo que tengo que decir."



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 GiselleSoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"No me digas que fuiste tú quien secuestró a Giselle."

"Por supuesto que no. ¿Parezco el tipo de que secuestraría a la hermana pequeña de un amigo?"

Eso era cierto. Gabriel podía ser un idiota, pero no era un hombre malvado.

"¿Y luego qué pasó?"

"El día que Giselle desapareció... Estaba con una mujer. Así que no recuerdo nada."

"¿Estabas fuera de servicio?"

Gabriel se rascó la mejilla con torpeza.

"Si lo estuviera, lo habría dicho. Solo estaba faltando al trabajo."

Levanté la cabeza y miré al cielo antes de cubrirme la cara con ambas manos. No quería que nadie viera mi expresión.

Mis emociones ardieron en negro. Si hubiera seguido mis instintos, habría hecho añicos todos los huesos del cuerpo de Gabriel hasta convertirlos en polvo.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 GiselleSoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Pero yo sabía que no era así. Gabriel estaba provocando deliberadamente mi agresividad.

"No actúes como un idiota despistado. No puedes perdonarte por culpa, ¿verdad? Pero no intentes resolver ese sentimiento a través de mí. Me cabrea."

Giselle había mantenido a Gabriel como su guardaespaldas principal. Eso significaba que no era de los que fueran tan irresponsables de forma tan temeraria.

Si Gabriel había estado fuera a pesar de no estar fuera de servicio, eso significaba que había caído en una trampa.



"... Gabriel, escucha con atención. ¿Recuerdas a la mujer con la que estabas ese día?"

"En cuanto Giselle desapareció, supe que algo iba mal, así que salí a buscarla. Me di cuenta de que yo también había caído en una trampa."

Tal como había sentido antes, Gabriel había crecido. Reconocía la situación con un pensamiento más profundo y analítico.

"¿Cómo la conociste? Empieza por ahí."

"Giselle solía hacer viajes de negocios a Ciudad Fronteriza, y como siempre la acompañaba, acabé conociendo a una mujer aquí. Finalmente, confesó que estaba criando a un niño sola. Sabes que no soy de los que se preocupan por



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

eso, ¿verdad? Le dije que estaba bien. Con el tiempo, también empecé a interactuar con el niño... como un padre adoptivo, por así decirlo."

Entrecerré los ojos. A medida que llegaba nueva información, mis pensamientos se aceleraban y las piezas de la historia empezaron a encajar.

'Gabriel es demasiado sentimental.'

Su incapacidad para separar el trabajo de los sentimientos personales fue tanto su mayor fortaleza como su mayor debilidad.

"Luka, yo... I..."



Gabriel, que hasta entonces había estado hablando con coherencia, de repente volvió a temblar. Cruzó los brazos y se arañó el cuello con tanta fuerza que la piel estaba a punto de desprenderse.

'Trauma.'

El estrés postraumático le estaba consumiendo. La razón por la que se había enterrado en las narcotraficantes no era solo culpa.

"Basta. Hablaremos luego."

Si le obligaba a recordar más de esos recuerdos, su mente podría romperse por completo. Su dependencia de las drogas podría haber sido su forma de sobrevivir.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Node  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"No, escucha... Yo... Era para... La fiesta de cumpleaños del niño. Solo... 30 minutos. Es todo. Estaba tan emocionada—no pude decir que no. Simplemente... Solo quería darle un regalo e irme. No estaba... Planeando beber. Yo—ugh... ah... aaaahk... hic... Yo... Yo... ah..."

Gabriel tembló violentamente y me agarró el brazo. Sus ojos llorosos se encontraron con los míos.

"... Están todos muertos. Mis subordinados, mi mujer... Shiren, y... El chico... ah... Lunia, la chica... Ella también está muerta. Todavía era tan joven... Aah..."

... Hasta aquí podía llegar. Su culpa hacia mí no era nada comparada con el verdadero trauma que llevaba dentro.



Levanté la mano y presioné su barbilla, luego le lancé un golpe corto y firme. Su cerebro se sobresaltaba, cortando su conciencia.

Golpe.

Gabriel se desplomó hacia adelante, aún agarrando mi brazo.